

評介 Michael Szonyi, *Cold War Island:*

Quemoy on the Front Line

郭婷玉

國立臺灣大學歷史學研究所博士生

書名：*Cold War Island: Quemoy on the Front Line*

作者：Michael Szonyi

出版者：Cambridge University Press

出版年：2008

頁數：310頁

壹、作者簡介及本書學術定位

作者宋怡明 (Michael Szonyi) 現為美國哈佛大學東亞語言與文明學系教授，專治明清時代中國歷史。作者一貫的研究關懷，是在「國家與民眾日常生活之關係」的研究主軸下，回答「人們如何與規範他們但不限制他們之國家制度互動？」的問題。¹ 本書即是作者基於此一研究關懷，探討軍事化 (militarization)、地緣政治 (geopoliticization)、現代化 (modernization)、記憶 (memory) 等概念在20世紀中期臺灣、金門地方社會生活中之內在連繫，以釐清國家政治、全球政局變遷與民眾日常生活互動過程的研究成果。²

自2008年出版以降，目前已有3篇中英文書評從不同學科角度切入討論本書學術定位。麥志坤 (Chi-kwan Mark) 從外交史的角度，指出作者以口述、村級文書建構出的金門地方史，為展示冷戰時期全球政治影響個人生活的「非傳統外交史」研究。³ Steven Phillips著重本書以軍事化解釋金門地方社會每日生活之書寫手法，認為作者是將冷戰經驗去浪漫化、去意識型態，回歸到民眾日常生活掙扎。⁴ 徐大易由本書與華南學派的地方社會歷史關懷之學術聯繫出發，點出作者利用口述史料體現冷戰、軍事化如何影響金門地方社會生活的研究途徑，提供了金門研究在外交史以外的新對話可能，也示範了冷戰歷史研究與當代議題連結之取徑。⁵

* 本書評寫作過程中，承蒙呂紹理老師、許佩賢老師、宋怡明老師、羅士傑老師之指教，以及曾令毅、陳世芳等前輩指教，謹此致謝。

1 Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line* (Cambridge: Cambridge University Press, 2008), pp. xi-xii.

2 Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*, p. xii.

3 Chi-kwan Mark, "M. Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*", *Diplomacy & Statecraft* 20:2(2009), pp.361-363.

4 Steven Phillips, "Cold War Island: Quemoy on the Front Line." *The Journal of Asian Studies* 69:1 (February 2010), pp. 237-238.

5 徐大易，〈書評：Michael Szonyi：Cold War Island：Quemoy on the Front Line.〉，《考古人類學刊》，77期（2012年12月），頁141-150。

上述書評，各從外交史、冷戰史、人類學等角度評論本書。本文擬回到作者關心之地方社會歷史研究角度——亦即自地方社會民眾視角觀察地方社會日常生活與國家權力的互動——來評介本書學術價值，並提出後續可再深入討論之議題。

貳、內容簡介

本書作者以軍事化、地緣政治、現代化、記憶四個主軸貫穿全書敘事，而將1949-1990年代的金門地方社會發展，放回中國國共內戰、冷戰時期東亞形勢與全球政情等大背景中討論。透過縱向的時序背景建立，以及橫向之社會生活多層面探討，作者呈現了地緣政治、軍事化如何形塑金門地方社會的現代化歷程。

第一部分「地緣政治化支配」，敘述1949-1950年代古寧頭之役、兩次臺海危機，將金門地方帶入地緣政治影響之過程。

第二部分「軍事化與地緣政治變遷論述」，概括地探討1960年代「三民主義模範縣」、1970年代戰鬥村等軍事化下的社會生活。兩部分綜合鋪陳1949-1970年代金門在冷戰情勢下從臨時軍事化統治逐漸轉向常規軍事化統治的過程，為讀者建立地緣政治與軍事化生活交織之背景認識。

第三部分「冷戰時期之生活」，分以軍人經濟、女性生活、鬼神信仰等主題，使用口述訪談做為佐證，深入考察1960-1980年代金門民眾日常生活各個層面，與戰地特別統治、國際情勢變遷等之互動。

第四部分「去軍事化和後軍事化」，經由呈現1990年代金門軍事化時期結束的後續發展，討論「地方社會如何對應去軍事化」之普遍問題。同時，也探究金門人操作不同類型的戰時經驗論述以爭取現實政治利益之策略，以瞭解冷戰生活經驗在當代政治中的作用。

參、論著評析

本書的學術價值，計有三個層次。首先，透過與既有政治學與人類學、歷史學等學科之理論對話，建構清楚論述主軸。接著，再在此一論述主軸下，開展「冷戰政治與地方社會互動」之具體討論。最後，在主軸建立、具體論點的研究鋪陳下，全書得以呈顯出地方社會史研究跨越學科之普遍性意義。以下分點陳述。

第一，理論應用上，作者透過和政治學與人類學者James C. Scott「反抗的日常形式」（Everyday Forms of Resistance）、「地方知識」（Local Knowledge），以及歷史學者E. P. Thompson「道義經濟」（Moral Economy）等相關理論對話，⁶建立「為統治者和被統治者在日常生活中的權力互動」之分析主軸。

有關地方社會與國家權力的衝突，James C. Scott在1985年出版的《弱者的武器》一書中指出，農民很少在法律或稅收問題上和政府直接對抗，也不一定有辦法常常發起大規模暴亂。他們的反抗更多表現為偷懶、偷竊、暗中破壞、毀謗等「低姿態」且平常之形式。這樣的日常反抗需要某種共同世界觀，定義什麼是「越軌」、「可恥」、「無禮」。⁷ E. P. Thompson在1991年《共有的習慣》一書中，指出James C. Scott上述討論暗喻著地方社會有一條「弱者對強權施加壓力的界線」，亦即「道義經濟」。不過，在Thompson看來，道義經濟更接近不平等社會力量間的討價還價。也就是統治者與被統治者有一個默契，雙方不停探索、試驗，找出服從與不服從的界線。⁸

「道義經濟」概念從James C. Scott的下對上反抗界線，到E. P.

6 關於本書作者理論應用之瞭解，承蒙臺大歷史系羅士傑老師指點，謹此致謝。

7 James C. Scott著，鄭廣懷、張敏、何江穗譯，郭于華、鄒建立校，《弱者的武器》（南京：譯林出版社，2011年譯自1985年英文版），頁2-5。

8 E. P. Thompson著，沈漢、王加丰譯，《共有的習慣》（上海：人民出版社，2002年譯自1991年英文版），頁346-348。

Thompson的統治者與被統治者一同找出服從與否界線，說明了地方社會對國家權力之容受和反抗標準。那麼，地方社會民眾在決意反抗統治時，如何有能力對抗國家權力？James C. Scott認為「地方知識」即是地方社會抗衡國家統治力量之重要籌碼。他舉1920-1930年代的蘇維埃農民反抗政府措施為例，主張政府之鎮壓、威脅無法根除農民的反抗。因為中央政府對地方經濟、社會的實際情況知之甚少，這對農民展開公開、非公開反對國家索求之行動，提供了戰略優勢。⁹

本書作者以「道義經濟」、「地方知識」等理論建構分析主軸，而深入刻畫金門地方社會容受、抵抗國家權力之行動主體性。例如當地民眾敘述自己對軍政統制「不服從」的抵抗趣談（anecdote of resistance），¹⁰並不只是無法報以武力反抗之消極對應，而是利用自己比官方熟悉地方環境的優勢畫出「反抗界線」，當政府權力超過界線時便採取「不服從」策略之主動性。相對於此，國家權力進入地方社會時，也不是憑威勢一味施加壓力，而是試著從民眾對政策的反應找出「服從」界線，讓統治順利成立。

第二，透過說明冷戰地緣政治如何影響人們的日常生活，以及地方民眾在國家軍事統治下之能動性，本書具體呈現了全球冷戰政治如何影響現代國家權力「從上到下」的在地方社會成立，以及地方社會民眾對政策之反應如何「從下到上」的影響國家統治政策修正的雙向互動過程。本書各章常以數個金門民眾的戰時經歷故事開頭，再切入探討故事背後代表之軍事現代化意涵。例如1950年代的「以老鼠尾巴換取搭船證明」（頁86-87）一事，表面上是軍事化管制與推廣衛生習慣之結合，實則有一個更深層的問題——為什麼出現鼠患？作者一轉「鼠患等於衛生習慣不好」的官方論述，從「老鼠突然大量增生」之現象反推回「老鼠增生必有相應增加的糧

9 James C. Scott著，王曉毅譯，胡博校，《國家的視角——那些試圖改善人類狀況的項目是如何失敗的》（北京：社會科學文獻出版社，2012年譯自1998年英文版），頁274。

10 諸如民兵不堪餓著肚子服役而偷竊搬運物資或偷吃東西（頁61）、民眾交老鼠尾巴時以蘆葦騙過衛生檢查員（頁86-87）、透過送魚讓指揮官嚐鮮而使之改變禁止捕魚命令（頁231-232），不一而足。

食」，再將增量糧食與駐軍暴增連結起來，得出「金門鼠患可能來自駐軍暴增帶來糧食增加、地景改變（防空洞可供棲息）」之推論。¹¹ 1950年代的鼠患，於是成為衛生、軍事動員、政治問題的複合體，反映了現代政府權力機制在金門建立、影響地方日常生活形態之過程。

金門地方民眾對軍事化統制的接受和應用，也使地方社會面臨軍事現代化不只是歷史問題，更延續到現今、成為政治議題。作者用了許多口述訪談紀錄，呈現金門人自己回憶的戰時經驗，以討論敘事策略與當代政治需求之連結。第四部分指出，金門人回憶戰時經歷時，常用「苦難論述」（discourse of suffering）、「英雄論述」（discourse of agency）、「懷舊論述」（nostalgia）等論述形式，分別符合爭取補償、誇耀英勇及美化過去等複雜的現實需求。有時候甚至還會並用多種論述，例如以苦難論述強調過去為國犧牲多辛苦，同時用英雄論述表明自己的英勇，藉以建立金門人的英雄形象，強調金門的國內與國際地位。¹² 多種敘事策略的並用，一則因應當代政治需要，一則反映金門人自身對戰時經歷的複雜情感，在在反映過去歷史記憶與現實政治利益之連結。

第三，本書以冷戰局勢下金門地方社會的事例，提示了地方社會史研究的普遍意義。全書描寫金門民眾面對現代化統治機構、動員機制、社經發展，是被冷戰國際情勢、中國國共內戰、臺灣軍事統治、金門地方特別戰地政務所規定，而是個人、社會生活從屬於軍事利益之「軍事化烏托邦現代主義」（militarized utopian modernism）。¹³ 這樣的軍事化現代化並不是金門地方所獨有，而可以和冷戰時期「鐵幕」內外之地區比較，¹⁴ 探討「冷戰對人們日常生活的影響」，進一步成為瞭解現代國家權力和社會群眾間複雜互動關係的開端。¹⁵ 要之，作者一方面揭示國際政局變換之影響如

11 Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*, pp. 86-90.

12 Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*, pp. 227-240.

13 Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*, p. 6.

14 Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*, p. 244.

15 Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*, pp. 254-256.

何刻劃在地方社會人群的認知中，展示全球外交、政治脈絡與社會生活之密不可分，另一方面又超越地方史的區域限制，將地方社會研究提升到與全球性歷史變遷連結之更高層次。

肆、問題與討論

介紹過本書內容及其研究貢獻後，本節接著提出一些本書未盡討論的議題，以期延伸為後續研究之可能方向。

首先，作者為了瞭解軍事現代化對金門地方社會日常生活的影響，在行文中穿插大量口述訪談，以強化地方社會民眾日常生活經驗和全球地緣政治之連結。但是，透過口述訪談資料所呈現國家與社會的關係，卻也為訪談人個人感知範圍所限制，而較少呈現超越個人或村落的地方整體意識，比如地方社會勢力活動跟冷戰地緣政治之關連。關於這點，作者在本書中其實已揭示許多議題，後續還可以深入探討。以小金門的王玉蘭信仰（第11章）為例，王玉蘭信仰除了被用來提示軍方與村民的信仰詮釋差異以外，信仰背後有什麼樣的地方人群活動？有沒有本地或跨村地方勢力之連結？又如戰時記憶與當代政治的關係（第13章），作者已經指出戰爭經驗被用以爭取國家賠償、避免金門邊緣化之政治作用，若能再探討相關論述在金門地方政治中怎麼被利用，便可以更清楚說明冷戰遺緒如何影響金門地方社會生活中之集體意識形成。

其次，本書著重軍事化、地緣政治對金門當地社會生活的影響，而較少探討軍事化、冷戰經驗之外的其他地方社會脈絡。江柏煒關於冷戰時期華僑網絡對金門國家與地方社會關係的影響之研究指出，1949-1970年代華僑之所以能在冷戰軍事化社會中保持原鄉連結，與金門自19世紀以來形成之僑鄉傳統有關。而金門的僑鄉傳統，又是被包含在清末以降中國華南地

區的華僑、現代化歷史發展中的。¹⁶綜合本書和江氏研究來看，冷戰時期地方社會面臨的現代化脈絡，並不只有現代化國家帶來之軍事化力量，而是地方社會本身可能原來就蘊含一些現代化網絡，在國家權力進入後與新力量產生互動，才形成當地社會之現代化。

在關切本書呈現之地方社會脈絡深廣度的問題之外，本文第三個問題是關於作者對金門地方社會軍事化、現代化的研究，如何與近代中國地方軍事化研究對話。¹⁷在本書中，作者主要是把金門地方軍事化放在20世紀中後期中國現代化歷程的脈絡中，而和全球冷戰、中國內戰、中共外交政策連結。¹⁸不過，金門的地方軍事化並不只受冷戰地緣政治與中國內戰、東亞情勢互動之影響，還與19世紀以降中國國家、社會轉型過程裡之地方軍事化現象有關。如同孔復禮指出的，清末白蓮教叛亂到太平天國亂事平定的這段期間，中央政府為了應對全國性的軍事、行政危機，賦權予地方士紳從事團練、抵禦動亂，同時仰仗之協助主持地方行政、經濟事務。這是中央政府控制地方權力旁落、傳統王朝秩序崩解之始。¹⁹到了1930年代，蔣介石亟欲以軍隊紀律訓練民眾、動員民眾「抗匪」，從對全民軍事化之理念到組織民兵、建碉堡等具體作法，²⁰依然是承繼清末「政府動員民眾」之發想。從清末延續到中華民國時代的「國家對平民軍事化動員」概念，在一定程度上影響了國民黨的國家建設思維，而成為金門地方社會於冷戰時期面對軍事現代化政策的另一背景。

16 華僑與金門原鄉之聯繫，是金門社會在軍事現代化之外的另一股重要社會脈絡。當時因為國際政情及臺灣國內局勢動盪，華僑無法再自由地進行僑匯、返鄉等聯繫，卻也因華僑身份是國民黨政權爭取正統性之重要象徵，而能扮演將現代性知識、緩解軍事政權壓迫帶入金門的角色。江柏煒，〈軍事治理下的地方社會：以金門華僑網絡為中心之考察（1949-1970s）〉，《考古人類學刊》，71期（2009年12月），頁7-46。

17 本段關於近代中國地方軍事化問題之發想，承蒙臺大歷史系羅士傑老師指點，謹此致謝。

18 Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*, pp. 99-100.

19 孔復禮（Philip A. Kuhn）著，謝亮生、楊品泉、謝思煒譯，《中華帝國晚期的叛亂及其敵人：1796-1864年的軍事化與社會結構》（北京：中國社會科學出版社，1990年）。

20 1933年10月2日在南昌行營演講：「……軍隊所到的地方，凡百經濟政治與整個社會或者就說全體民眾，都能夠用軍事部勒，來協助剿匪。」見蔣介石，〈軍事化的要義及其方法〉，收入秦孝儀主編，《先總統蔣公思想言論總集》，卷7專著（臺北：中國國民黨中央委員會黨史委員會，1984年），頁85-93。

伍、結語

整體而言，作者對冷戰金門的研究，連結了地方社會發展與國際外交政策變遷，而擴大地方社會史之研究意義及應用範圍。本書的成果，不只是對深入瞭解冷戰時期日常生活經驗、冷戰記憶與當代政治等層面有所貢獻，也在中國近代國家建設、臺灣國族意識形成、現代政府權力建立等議題上具有參考價值。

從本書基礎出發的後續研究可能，一方面可以針對前文提及之地方社會研究問題，進行更深入、廣泛的考察，或是在理論上與既有研究對話。另一方面，冷戰時期金門地方社會面對之軍事現代化，跟臺灣在日本統治時代接受之殖民近代化，本質上都是經過統治者選擇、帶有某種政策意圖，並且以強制權力加速其實行的現代化歷程。這樣的現代化歷程，對社會的政治、經濟、文化各層面產生了哪些影響？透過比較臺灣、金門在不同政權及相異時空背景下經歷之現代化過程，也許可以更深入地釐清現代化之複雜內涵。

參考書目

- E. P. Thompson著，沈漢、王加丰譯，《共有的習慣》。上海：人民出版社，2002年。
- James C. Scott著，王曉毅譯，胡博校，《國家的視角——那些試圖改善人類狀況的項目是如何失敗的》。北京：社會科學文獻出版社，2012年。
- James C. Scott著，鄭廣懷、張敏、何江穗譯，郭于華、鄒建立校，《弱者的武器》。南京：譯林出版社，2011年。
- 孔復禮(Philip A. Kuhn)著，謝亮生、楊品泉、謝思煒譯，《中華帝國晚期的叛亂及其敵人：1796-1864年的軍事化與社會結構》。北京：中國社會科學出版社，1990年。
- 江柏煒，〈軍事治理下的地方社會：以金門華僑網絡為中心之考察（1949-1970s）〉，《考古人類學刊》，71期（2009年12月），頁7-46。
- 宋怡明(Michael Szonyi)著，李仁淵譯，〈戰火下的記憶政治：金門，1949-2008〉，《考古人類學刊》，71期（2009年12月），頁47-69。
- 宋怡明，〈金門在前線：1949年以來地域政治、兩岸關係和地方社會〉，收入江柏煒主編，《福建省金馬歷史回顧與展望學術研討會論文集》。金門：金門縣政府，2011年，頁1-14。
- 宋怡明著、羅士傑譯，〈書評回應〉，《考古人類學刊》，77期（2012年12月），頁151-154。
- 徐大易，〈書評：Michael Szonyi：Cold War Island：Quemoy on the Front Line.〉，《考古人類學刊》，77期（2012年12月），頁141-150。
- 蔣介石，〈軍事化的要義及其方法〉，收入秦孝儀主編，《先總統蔣公思想言論總集》，卷7專著。臺北：中國國民黨中央委員會黨史委員會，1984年，頁85-93。

評介Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*

Chi-kwan Mark, “M. Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*”,
Diplomacy & Statecraft 20:2 (2009), pp. 361-363.

Michael Szonyi, *Cold War Island: Quemoy on the Front Line*, Cambridge:
Cambridge University Press, 2008.

Steven Phillips, “Cold War Island: Quemoy on the Front Line.” *The Journal of
Asian Studies* 69:1 (February 2010), pp. 237-238.

臺灣文獻

66卷第1期